



# 第七届柏林中德文化节

DAS 7. DEUTSCH - CHINESISCHE KULTURFESTIVAL BERLIN

14.05 - 19.05.2019



# Kultur

## 『标题』柏林中德文化节 呈现“多彩文化”

『正文一』第七届柏林中德文化节将于2019年5月14日至19日在德国首都柏林举行。在为期一周的活动中，中德两国摄影家、艺术家、音乐家，将倾情打造以“多彩文化”为主题的艺术盛宴。

『正文二』以色列著名学者尤瓦尔·赫拉利在《人类简史》中“用一种间谍卫星的高度”的俯瞰智人7万年发展史，提出了“人类的融合统一与同一文化”的理论。他认为，文化的分裂是人类发展的插曲，而文化的融合则是历史发展的大趋势，而这个文化并非以单一文化为主，而是全球各种文化在相当长的融合与碰撞的产物。多样性是文化的自然属性。此次文化节，我们将为大家呈现“多样性文化”之一斑。

『正文三』5月14日晚，中国摄影家协会与德国摄影电影职业联合会（BFF）甄选80副摄影作品，在柏林时尚与创意的集中地比克尼中心，展示他们眼中不同的中国画面，以此献礼“柏林北京友好城市25周年”。届时，中国当代箜篌创始人、音乐大师崔君芝女士将携十余位弟子为开幕式带来中西弦音的合鸣。中国驻德国大使馆文化公参陈建阳，柏林市政府代表将出席开幕式并致辞。

『正文四』此后，中德文化爱好者将迎来一系列精彩活动。5月15日，箜篌大师崔君芝将联手德国竖琴演奏家杰西卡·弗莱明与叙利亚竖琴演奏家约瑟夫·赫拉同台展示这个波斯古老乐器的中西碰撞。《中国当代艺术文献》与主办方柏林竹苑协会携手，甄选出20名中国当代艺术优秀艺术家，在柏林顶级画廊欧布里希特基金会博物馆里，呈现60副作品，展现中国当代艺术的风貌。

『正文五』作为文化节的闭幕活动，柏林竹苑特别发起《我的中国故事》活动，面向柏林的摄影爱好者，向征集他们心中最典型的中国照片，并邀请他们到现场与德国摄影大师一起分享拍摄心得，讲述他们心中的中国故事。

『背景一』柏林竹苑促进会成立于2012年，致力于加强中德两国文化、艺术界的沟通交流，促进双方的理解，实现两国多方位、多元化的文化繁荣。2013年起，柏林竹苑德中文化交流促进会聚焦德国和中国之间的文化艺术交流，与柏林亚太周合作举办柏林中德文化节。

更多信息：[www.chinesisches-kulturfestival-berlin.de/2019](http://www.chinesisches-kulturfestival-berlin.de/2019)

版权说明:

Bambuspforte e.V. - Gesellschaft für Deutsch-Chinesischen Kulturaustausch

理事会: Wolfram Wickert, WANG Lan, YE Zhou

地址: Zimmermannstr. 36 12163 Berlin

注册信息: Amtsgericht Berlin-Charlottenburg VR32018B

媒体联系人: Frau LIU Yue +49 152 3106 3990 [yue.liu@bambuspforte.de](mailto:yue.liu@bambuspforte.de)

照片 版权均属柏林竹苑，为艺术家授权使用。

需要大尺寸图片，请与我们联系。

海报设计: 孙莹。

=====

**14.05.2019, 周二, 19:00 点**

**柏林北京友好城市 25 周年献礼活动**

**“中国故事”主题摄影展开幕式**

展览时间：2019年5月14日-19日

开幕式：2019年5月14日，周二

时间：19:00-22:00

地点：柏林比克尼艺术中心二楼

地址：Budapester Str. 38-50, 10787 Berlin

免费入场

=====

2019 年是柏林北京两个城市建立友好城市 25 周年，德国摄影电影职业联合会（BFF Berufsverband Fotografen und Filmgestalter e.V.）与中国摄影家协会（Chinesisches Verband für Fotografen）携手献礼，精选 80 副作品，共同呈现“中国故事”主题摄影展。中国箜篌大师崔君芝老师带领弟子为艺术节开幕式助兴，特邀德国竖琴演奏家同台，呈现古老器乐的东西合鸣。中国驻德国大使馆文化公参陈建阳、柏林市政府代表将出席开幕式并致辞。

德国摄影电影职业联合会主席克劳斯·梅兰亭、德国著名摄影记者托马斯·比尔哈特、中国摄影家协会副主席柳军、郑州市文联主席徐大庆等中德摄影师用自己的作品，讲述各自眼中的中国，作品中既有乡间牛童的纯真眼神，也有山中高僧超脱身影，既有地标建筑的时代气息，又有活字印刷的历史遗迹。一副照片，一个中国故事，摄影师亲临现场讲述作品后的拍摄历程。

为拍摄此次展出照片，德国摄影师受邀前往中国进行为期一个月的拍摄。作品涵盖了人文摄影、建筑掠影、肖像剪影等多个题材。年过八旬的摄影记者比尔哈特更带来了上世纪 80 年代拍摄的珍贵镜头。

### 开幕式流程

17:30 记者招待会

Wolfram Wickert 柏林竹苑德中文化交流促进会主席

Klaus Mellenthin 德国摄影电影职业联合会主席

柳军 中国摄影家协会副主席

刘悦 柏林中德文化节 项目总监

Thomas Billhardt 德国著名摄影记者

18:30 嘉宾签到

19:00 摄影展开幕

Wolfram Wickert 致欢迎词

陈建阳 中国驻德国使馆文化公参 致贺词

Klaus Lederer 柏林市政府文化议员 致贺词

柳军 致辞

Klaus Mellenthin 致辞

由刘悦主持

19:30 开幕式演出，崔君芝箜篌音乐会

20:00 开幕式晚宴

22:00 结束



Büffelkind (牧童), Thomas Billhardt, 1986, China, Dali



CBD前开宝马的少年 吴波, 2018, 北京



Bikini Center BFF 资料照片



箜篌大师 崔君芝

=====  
2019年5月15日(周三), 19:00点  
中西弦音的对话——箜篌音乐会

地点: 浦菲戈山剧场 Pfefferberg Theater,  
地址: Schönhauser Allee 176, 10119 Berlin  
入场: 15 €/9 €  
订票邮箱: reservation@bambusforte.de  
购票: 当天现场购票或登录剧场官网  
购票热线: (030) 93 93 58 555  
=====

箜篌是起源于波斯的古老的弹拨乐器。传入中国衍生为箜篌, 传入西方变换为竖琴。在古代, 箜篌曾是中国非常受欢迎的乐器。然而, 在14世纪被失传。在20世纪80年代, 这个古老的乐器被重建。自那时以来, 国际知名的箜篌音乐家崔君芝一直致力于制作中国传统箜篌的音乐, 希望让箜篌这个乐器重新在中国焕发生机。

应主办方邀请, 崔君芝教授再次来到柏林, 演绎这失传了500多年的箜篌古曲和现代箜篌的经典乐曲。柏林青年竖琴演奏家杰西卡·弗莱明和来自竖琴发源地的演奏家约瑟夫·赫拉将与崔君芝同台呈现这个古老波斯乐器的中西对话。同时, 来自中国音乐学院的多位民乐艺术家也将加盟其中, 将民乐的最高水准呈现给柏林观众。

崔君芝教授: 中国现代箜篌演奏艺术创始人, 中国古箜篌代言人, 她创新了一整套箜篌演奏技巧, 使失传已久的古老乐器——箜篌获得新生并走向世界。她以独树一帜, 至今无人超越的风姿活跃在世界音乐舞台。多年来, 她被邀请在二十余个国家百座城市举办音乐会和讲座, 她在国内外重大比赛中多次获奖。

### 音乐会曲目

箜篌: 崔君芝, 琵琶: 周慧, 古筝: 杨西  
竖琴: 杰西卡·弗莱明, 约瑟夫·拉赫  
箜篌合奏: 邓稀元, 张妮娜, 郭子媚, 胡紫杉, 王庆伟, 张霓

---

#### 琵琶独奏

《天鹅》作曲 刘德海, 《彝族舞曲》作曲 王惠然, 《十面埋伏》古曲

#### 古筝独奏

《粉红莲》潮州筝曲, 《绣荷包》中国民歌, 《打虎上山》赵曼琴改编

#### 箜篌独奏

《楼兰追梦》编创 崔君芝, 《丝绸之路印象》作曲 罗德里戈 改编 崔君芝  
《夕阳箫鼓》古曲 崔君芝编曲

#### 古筝 琵琶二重奏

《春江花月夜》古曲 邱大成编曲

#### 箜篌竖琴合奏

《地》作曲 刘锡津  
《学习之声》德国民歌, 作曲 汉斯·艾斯勒



崔君芝与学生同台演奏箜篌古曲《夕阳箫鼓》



左起：崔君芝，杰西卡·弗莱明，约瑟夫赫拉



=====

**17.05.2019-18.05.2019**

**融合中的不同——中国当代艺术展**

开幕式：5月17日（周五），19:00

地点：柏林欧尔布西特美术博物馆

me Collectors Room Berlin,

Auguststraße 68, 10117 Berlin

免费活动

=====

5月有着柏林最舒适的天气，也有着它引以为傲的浓厚的艺术气息。大小展览发生在这个欧洲年轻的首都的每个角落。此次文化节，柏林竹苑携手阿特传媒联手打造以“融合中的不同”为主题的当代艺术展，诚邀20位来自中国各地的艺术家，在柏林最著名的画廊里，用他们的艺术作品，与您探讨“文化的融合”与“融合中的不同”。

以色列著名学者尤瓦尔·赫拉利在《人类简史》中，“用一种间谍卫星的高度”的俯瞰智人7万年发展史，提出了“人类的融合统一与同一文化”的理论。他认为，文化的分裂是人类发展的插曲，而文化的融合则是历史发展的大趋势，而这个文化并非以单一文化为主，而是全球各种文化在相当长的融合与碰撞的产物。

文化对话的过程中，保留各文化的特质，实现长久的共同繁荣，让各种文化元素可以平等的自由交流，是一直以来柏林竹苑所追寻的目标。此次参与文化节展览的艺术家来自中国的十余个省市，他们有着不同的文化教育背景，也有着各自对于“融合”的理解。他们的作品体现着中国文化中的融合与不同，也体现着东西方艺术表达方式的互通和特色。

两位著名藏族艺术家的丹增达杰和格桑次仁的作品，一个是使用西藏传统矿物质颜料进行创作，一个则是用当代油画作为表达方式，形成了巧妙的对比。5月17日，艺术节的开幕式上，旦增达杰还将在现场为大家揭开西藏传统绘画的神秘面纱。而“中国鹅卵石雕第一人”曹智勇用夸张强烈的石雕展示黔西南少数民族的独特风貌，而他也将为到场嘉宾做石雕展示。



曹智勇作品 山鬼 30cm×25cm×18cm 鹅卵石雕 2019



冯放作品 风声鹤唳 01 (Jittery 01) 70×90cm 布面油画 2013



丹增达杰与西藏传统绘画



柏林欧尔布西特美术博物馆

=====

19.05.2018, 周日, 16:00 点

**“文化沙龙——我的中国故事”**

时间: 2019年5月19日, 15:00

地点: 柏林比克尼艺术中心二楼

地址: Budapester Str. 38-50, 10787 Berlin

=====

柏林竹苑特别发起“我的中国故事”照片征集活动, 面向柏林所有对中国文化及摄影艺术感兴趣的朋友, 征集自己认为最能代表“中国”的20张照片。作品的甄选由德国职业摄影家协会与中国摄影家协会联合评审。所有被选中的参与者将获得10欧的文化节合作中餐馆代金券及施华洛世奇精美礼品一份。

作为此次文化节闭幕活动, 我们邀请大家一同聆听这些照片背后最独特的中国故事。德国职业摄影家协会主席克劳斯·梅伦亭、德国著名摄影记者托马斯·比尔哈特等德国摄影家也将讲述自己在中国的拍摄经历, 分析摄影的技巧与心得。



**那坡少女 秦浩 2009 Napo China**

广西那坡黑衣壮是一个自称为“敏”的壮族族群, 是壮族的一个支系, 主要聚居在广西那坡县境内。由于历史上战争和民族迁徙等原因, 许多人躲入深山老林, 过着几乎与世隔绝的生活。至今仍保留着壮族最原汁原味的习俗, 因而被称为壮族“活化石”。他们以黑为美是黑衣壮的传统: 黑头巾、黑衣服、黑裤子、黑布鞋、黑里透红, 原味无穷。